



Hoch Valley

NĂM THỨ BÂY SỐ 654 HỘI BỘ NĂM XU

癸酉年十一月十四日

NGÀY THỨ BÂY

30 DÉCEMBRE 1933

GIÁ BẢN	
SÓNG PHÁP	NGOẠI QUỐC
Một cát 500	500
Sáu tháng 2.00	2.00
Đến tháng 1.00	1.00

Giá bao phải trả tiền trước.
Thứ và mua sau gửi vào H
TRẦN-DINH-PHÌNH. – Ai đang
quảng cáo, việc riêng, tên thương
nhà trước.

TIẾNG-DÂN

La Voix du Peuple

Chính-đảng-Hội
HUYỀN-THÚC-KHẨU
Quảng
TRẦN-DINH-PHÌNH

敵

Mỗi tuần xuất-bản hai kỳ; thứ tư và thứ bảy

民

BIO-QUÂN
Số 21, đường Đồng-SƠN, H
Giai-thập năm 1933
Quy-chap: VĨNH-SẢN 1933

NĂM 1934

Tiếng - Dân

Annam

Hue

Vụ thuộc phiện lậu
Nhật bản ở Sông-cầu

CHUYỆN BỘI

Quan tòa bên
Y quá khác

Lúc nay ở làng, buôn rau răm buôn
thuộc phiện lậu thì bị bắt phạt. Giờ đây
đến thuộc là trong dân gian, chính phủ
trong thuế cát và đù trong nhà hàng
những người bị lây.

Trong những tội ấy tôi buôn thuế
phiện lậu nặng hơn, như sâm trên ngoài
Bắc, chính người tây sốt doan mà cũng
biết phạt.

Vậy mà mới rồi tòa Saigons xử vụ buôn
phiện lậu của chiếc tàu Nhật bản lại theo
chiếc tên của chiếc tàu Nhật bản lại theo
chiếc địa điểm.

Bầu dưới vụ này, theo báo Quốc-đế-Nam
võ số ngày 16/12/33, như vầy:

Hôm 25/12/33, chiếc tàu Nhật bản
hiệu Inouji Maru chạy ngoài biển ngang
Xuân-đay (Trung-kỳ). Sở doan ra đón lại
kham xét, thấy chúng 500 kilos thuốc
phiện, nếu tính thầu là chiếc tàu không
bao thùy bả giài lèo toa án Sông-cầu
và đối phạt 500.000\$.

Sau hai tháng rưỡi giám, cai lèo và
truy thuỷ xin công áo, được tòa án
Saigons xử ra ngoài hòn trại.

Vừa rồi tòa phái ông Tý (chánh án tòa
tiểu biab Salson) ra Sông-cầu xét lại. Ông
Tý ra Sông-cầu xét trong 3 ngày rồi và
bày cả diều búa về sự bắt tàu Inouji
Maru và thuốc phiện.

À, đặc biệt là thế.

Hãy xem tờ phụ trương
có nhiều bài hay

THỜI SỰ ĐOÀN BÌNH

Tuyệt vời ở trong Nam kỵ có một
người dân là Loya giày vét lót và
danh mè, đi xe hơi mà bị một tên khác
của M. Rollin đánh nhau, làm cho bà ta
phải bị thương rơi mè. Bà phải chờ một
thời gian để khỏi biến chứng và cần tiêng gió số
chứa cát mà không được, bà đâm đơn
kiện ông Rollin. Vừa rồi tòa buộc ông Rollin
phải đền bù cho bà 1.500\$.

Cái mèi bà Loya kỵ thật, mà phải
hở! Nhưng việc vi mèu tinh mang của
người Nam là được tri giá một gốc cát
mèi kia, cóc đồng với nhau, thì ai sao
có rye ra mèu nèo & tèo ngay.

P hương danh là cái tên hóm. Từ bắc
vi-nhâc chí iú cho tới người thường mè
mất mèu tinh tên là làm việc từ khéo
người ta cũng thường liết tên họ mà tên là
«p hương danh». Nhưng mèu tèo thấy
một bọt dũng nghiệp ở Thanh-kinh có
nên cái «p hương danh» là mèu tèo là:
«p hương danh đặc giá chua trè liên bao».

Tuởng như có hơi khóm nhá.

Một nhà thám hiểm Anh tên là
William Bambarry có tim tên là Mr. Nou-
ville. Giai-miết một giang mèo có tên là
dor, là đồng minh mèu tinh, người ta
đến là Duy-nhì (Bruson) tại đồng
hỗn giao sa Cang-la. Vì thế mà cát cảng
bảo rằng anh Duy-nhì ngày nay đã mèo
nhận mình là Cang-la, chờ Cang-la thời
đó để từ trận và có nhiều người đồng nèo
để thấy chắc rằng Cang-la bị đánh và đã
chết rồi.

Không những đòn mèu thôi, mà lại là

thay chaply lk tèo rằng mèu cuộc đòn tra.

Sau cuộc điều tra, hội đồng giám định què
què quyết là Cang-la đã chết, còn người
đồng nèo là Duy-nhì là Cang-la; và rõ
rõ tên tagon là phạm người mèo tên là
10 năm lù.

Tuởng như oan cho người kia,

nó quả quyết là đồng minh, vì có nhiều

đòn mèu thôi, nếu không phải đồng minh

thì không mèo biết được... Tuy vẫn gìn,

và đòn mèu kia tên là mèu nèo mèu mèu

nhéo, và mèu tèo là chết cũng không

đòi được, sau đó người mèo tên là

10 năm lù.

Tuởng như oan cho người kia,

nó quả quyết là đồng minh, vì có nhiều

đòn mèu thôi, nếu không phải đồng minh

thì không mèo biết được... Tuy vẫn gìn,

và đòn mèu kia tên là mèu nèo mèu mèu

nhéo, và mèu tèo là chết cũng không

đòi được, sau đó người mèo tên là

10 năm lù.

Tuởng như oan cho người kia,

nó quả quyết là đồng minh, vì có nhiều

đòn mèu thôi, nếu không phải đồng minh

thì không mèo biết được... Tuy vẫn gìn,

và đòn mèu kia tên là mèu nèo mèu mèu

nhéo, và mèu tèo là chết cũng không

đòi được, sau đó người mèo tên là

10 năm lù.

Tuởng như oan cho người kia,

nó quả quyết là đồng minh, vì có nhiều

đòn mèu thôi, nếu không phải đồng minh

thì không mèo biết được... Tuy vẫn gìn,

và đòn mèu kia tên là mèu nèo mèu mèu

nhéo, và mèu tèo là chết cũng không

đòi được, sau đó người mèo tên là

10 năm lù.

Tuởng như oan cho người kia,

nó quả quyết là đồng minh, vì có nhiều

đòn mèu thôi, nếu không phải đồng minh

thì không mèo biết được... Tuy vẫn gìn,

và đòn mèu kia tên là mèu nèo mèu mèu

nhéo, và mèu tèo là chết cũng không

đòi được, sau đó người mèo tên là

10 năm lù.

Tuởng như oan cho người kia,

nó quả quyết là đồng minh, vì có nhiều

đòn mèu thôi, nếu không phải đồng minh

thì không mèo biết được... Tuy vẫn gìn,

và đòn mèu kia tên là mèu nèo mèu mèu

nhéo, và mèu tèo là chết cũng không

đòi được, sau đó người mèo tên là

10 năm lù.

Tuởng như oan cho người kia,

nó quả quyết là đồng minh, vì có nhiều

đòn mèu thôi, nếu không phải đồng minh

thì không mèo biết được... Tuy vẫn gìn,

và đòn mèu kia tên là mèu nèo mèu mèu

nhéo, và mèu tèo là chết cũng không

đòi được, sau đó người mèo tên là

10 năm lù.

Tuởng như oan cho người kia,

nó quả quyết là đồng minh, vì có nhiều

đòn mèu thôi, nếu không phải đồng minh

thì không mèo biết được... Tuy vẫn gìn,

và đòn mèu kia tên là mèu nèo mèu mèu

nhéo, và mèu tèo là chết cũng không

đòi được, sau đó người mèo tên là

10 năm lù.

Tuởng như oan cho người kia,

nó quả quyết là đồng minh, vì có nhiều

đòn mèu thôi, nếu không phải đồng minh

thì không mèo biết được... Tuy vẫn gìn,

và đòn mèu kia tên là mèu nèo mèu mèu

nhéo, và mèu tèo là chết cũng không

đòi được, sau đó người mèo tên là

10 năm lù.

Tuởng như oan cho người kia,

nó quả quyết là đồng minh, vì có nhiều

đòn mèu thôi, nếu không phải đồng minh

thì không mèo biết được... Tuy vẫn gìn,

và đòn mèu kia tên là mèu nèo mèu mèu

nhéo, và mèu tèo là chết cũng không

đòi được, sau đó người mèo tên là

10 năm lù.

Tuởng như oan cho người kia,

nó quả quyết là đồng minh, vì có nhiều

đòn mèu thôi, nếu không phải đồng minh

thì không mèo biết được... Tuy vẫn gìn,

và đòn mèu kia tên là mèu nèo mèu mèu

nhéo, và mèu tèo là chết cũng không

đòi được, sau đó người mèo tên là

10 năm lù.

Tuởng như oan cho người kia,

nó quả quyết là đồng minh, vì có nhiều

đòn mèu thôi, nếu không phải đồng minh

thì không mèo biết được... Tuy vẫn gìn,

và đòn mèu kia tên là mèu nèo mèu mèu

nhéo, và mèu tèo là chết cũng không

đòi được, sau đó người mèo tên là

10 năm lù.

Tuởng như oan cho người kia,

nó quả quyết là đồng minh, vì có nhiều

đòn mèu thôi, nếu không phải đồng minh

thì không mèo biết được... Tuy vẫn gìn,

VIỆC TRONG NƯỚC

Căn thành phố HUẾ mà cũng có
An cư

Vào khoảng 10 giờ ruồi tối hôm
12-13 này, hai vợ chồng ông Tân
thái-Nuân (lâm ở số Buu-dien)
ngồi trên chiếc xe kéo đi theo đường
Boulevard Prince Cảnh, vừa tới nơi
miền cát Bồ Đề thì có một ló An
cướp 4, 5 đứa cầm dài gậy, ở trong
mỗi ấy xòng ra đánh xe và sau
đã chạy theo xe bị thương, rồi vào
xe cướp. Ông Nuân chống cự rồi
chạy ra kêu cứu, còn bà Nuân thì
ngồi nấp trong xe. Họ cướp lại
sát xe nát, giật cát và chống cửa
bà. Trong tài xe chúng lấy có 50k.

Ngoài ta ngoài Bắc mới tiếp vỡ,
trong gần Au cựu tiếp ra, rất đông
song vì gặp chỗ mưa to, trời tối,
bịt cướp chui vào đường hẻm
cách Biên-Giáp mà thoát,
không theo bắt được. Có một tên là
là trong đám người tiếp cửa không
có một ai trong mấy nhà sau lưng
Biên Giáp cả. T. T. N.

Cai nạn trộm trâu bò

Ở làng An Long, (huyện Phù Lôc,
LÂU-A-THIEN) hiện có nạn trộm
bò. Trước đây họ trộm đến sô
đô dien của ông tham ve dia phan
jang Bao Vinh, đặc một con bò làm
thịt ; kể đến đây dien ông lòn thất
Đạiят gác bài con trâu, may mắn
sau đó theo bài lại ; sau nữa lại
đến giàt con trâu của ông tham dem
vào nai Qua cột lại, may nhở có
mấy người đi săn chỉ cho mới tóm
lại được.

Cai nạn trộm trâu bò biệt có bài
cho nhà nông chúng tội

Dân

Sao không thấy xứ ?

Chang tò dán lang Cửu Nam, (đồng
tỉnh chính, huyện Quảng Xương,
THÀNH-HỘA) bị lỵ trưởng, bảo
mục, lộc biền cung hương doan
làm nhiều điều ác hiếp. Việc đã tháo
tai quan có dâng báo bị truất
quản đã bắt khai bao rõ ràng, lỵ
mã chúa tuy nhiên quả gì nên chàng
lại bỏ bao hành riêng, như : lỵ kỵ
khai định diễn xưa rồi, conց
bò lang chẳng tội 100 qua (6 giáp,
mỗi giáp 100q), con khai diễn nha
khoa 100k, con ngheo 100k, người
não không có tì bi dâng troi ;
2) quản có sức tìn giám 10 lít, thế mit
chong cu bò mỗi giáp 100q (thanh
600q) là mua xác lợn 10, con đe
bao nhiêu thi con tay bỏ lui.

Đương chức phao đồng làm lợy
chong cu bò tên thê, sao mà quan
không xem cho ? G. K.

Là nỗi !

Lỵ trưởng lang Ngọc Sơn, (huyện
Can Lộc, BẮT HÌNH) là Ng. Dụ kỵ
sau thuế trước đây, pha theo các
dân born 50k và bén mất hai phiến
Quốc trai công (100k). Dân biếu.
Quan trên rất có chương cờ phản
minh, vậy mà chỉ phạt có 6k cho
tua dịch. Là nỗi !

Mất con ngựa đùa đổi ?

Phò iy trưởng lang Phù Lôp
(huyện Ngãi Xuân, HÀ TĨNH)
mất trộm, nghĩ cho tên ô thuế với
y là Nguyễn Hoan. Hoan bị bắt
giám ở lao huyện. Hôm 8 tháng 10
nhàm nhàm với qua, nhân kiệt lâm
rất, nó trốn vào lâm cây lèng. Té
nó mà thê cũ nhất. Tinh túc đã phải
người đi lâm án bắt rồi. Có sau
khoảng ?

Hồi đờ

Giao sự kiện khán bộ

Ngày 15-12-33, lúc 3 giờ chiều,
tại trường phủ Thống binh (Q. LÂM
NAM) thầy khám bộ nhà thương
Thống binh tên là Ph. v. L. đến xí
nh và đánh thầy giáo M. rách môi
lòn mìn. May có ông đốc trưởng đón
còn, không thi thầy M. đến ngày
Xong rồi, thầy L. ra đường đứng
chỗ cuối vào. Tiếp sau ry thầy chạy
lên sân trường vùa mìn một cắp
nón.

Nguyên do ry này chỉ vì đòn con
của thầy L. học với thầy M. bị phạt,
phạt theo phép trưởng. Đầu sau đ
nhà, đương giờ làm việc mà thầy L.
(xem qua trong trang 1)

Lễ khai mạc trường nuôi mèo ở Paris

Cai nạn thử mìn (chuột nhiều)
Ở Paris gần đây có cái nạn
của chuột nhiều a, nhà đương cuộc
mời lập một trường nuôi mèo, chọn
2 gióng mèo rất tốt để truyền gióng.
Mời rồi trường kỳ lâm là khai mạc.
Theo bản điều tra của Thị Sách
thì gần đây số sinh sản loài chuột,
nhiều lên một cách đáng ghê, nhiều
hơn số dân cư ở toàn thành phố. Kè
một đội chuột trong một năm có
thể sinh được 880 cá con lán cháu.
2 năm có đến 387.000 con. Trong 3
năm gần đây 170.000 con. Vì thế
nên mở trường nuôi mèo để tru
cai nạn e thứ mìn a sau này.

XÔ SƠ QUỐC TRÁI

Lần thứ 57 (1er Decembre 1933)

\$5 40 412 trung 10.000\$

\$6 77 555 trung 10.000\$

12.56 trung 500\$

Nhưng 46 450 trung 10.000\$

7 11.725 22.220 32.813 41.306

24 11.705 22.967 32.569 41.435

127 11.734 23.102 32.251 41.486

190 11.765 23.155 32.378 41.632

203 11.707 23.015 32.682 41.863

808 11.719 23.618 32.742 41.886

422 11.632 23.016 32.818 42.053

1.249 11.729 23.203 32.903 42.131

1.257 12.092 23.380 32.929 42.369

1.317 12.151 23.885 32.980 42.570

1.811 12.045 23.385 32.387 42.388

2.231 12.149 23.025 32.123 42.424

2.421 12.149 23.086 32.173 42.541

2.534 12.149 23.083 32.320 42.677

2.549 12.188 23.170 32.314 42.672

2.626 12.168 23.367 32.320 42.782

2.814 12.167 23.324 32.347 42.990

3.001 12.342 23.224 32.221 42.797

3.101 12.114 23.266 32.266 42.909

3.294 12.168 23.415 32.470 42.974

3.287 12.143 23.240 32.366 42.960

3.327 12.143 23.220 32.343 42.953

3.364 12.143 23.218 32.348 42.958

3.478 12.143 23.181 32.347 42.962

3.481 12.143 23.186 32.342 42.968

3.516 12.143 23.186 32.342 42.974

3.527 12.143 23.186 32.342 42.974

3.537 12.143 23.186 32.342 42.974

3.547 12.143 23.186 32.342 42.974

3.556 12.143 23.186 32.342 42.974

3.567 12.143 23.186 32.342 42.974

3.576 12.143 23.186 32.342 42.974

3.585 12.143 23.186 32.342 42.974

3.594 12.143 23.186 32.342 42.974

3.603 12.143 23.186 32.342 42.974

3.612 12.143 23.186 32.342 42.974

3.621 12.143 23.186 32.342 42.974

3.630 12.143 23.186 32.342 42.974

3.639 12.143 23.186 32.342 42.974

3.648 12.143 23.186 32.342 42.974

3.657 12.143 23.186 32.342 42.974

3.666 12.143 23.186 32.342 42.974

3.675 12.143 23.186 32.342 42.974

3.684 12.143 23.186 32.342 42.974

3.693 12.143 23.186 32.342 42.974

3.702 12.143 23.186 32.342 42.974

3.711 12.143 23.186 32.342 42.974

3.720 12.143 23.186 32.342 42.974

3.729 12.143 23.186 32.342 42.974

3.738 12.143 23.186 32.342 42.974

3.747 12.143 23.186 32.342 42.974

3.756 12.143 23.186 32.342 42.974

3.765 12.143 23.186 32.342 42.974

3.774 12.143 23.186 32.342 42.974

3.783 12.143 23.186 32.342 42.974

3.792 12.143 23.186 32.342 42.974

3.801 12.143 23.186 32.342 42.974

3.810 12.143 23.186 32.342 42.974

3.819 12.143 23.186 32.342 42.974

3.828 12.143 23.186 32.342 42.974

3.837 12.143 23.186 32.342 42.974

3.846 12.143 23.186 32.342 42.974

3.855 12.143 23.186 32.342 42.974

3.864 12.143 23.186 32.342 42.974

3.873 12.143 23.186 32.342 42.974

3.882 12.143 23.186 32.342 42.974

3.891 12.143 23.186 32.342 42.974

3.900 12.143 23.186 32.342 42.974

3.909 12.143 23.186 32.342 42.974

3.918 12.143 23.186 32.342 42.974

3.927 12.143 23.186 32.342 42.974

3.936 12.143 23.186 32.342 42.974

3.945 12.143 23.186 32.342 42.974

3.954 12.143 23.186 32.342 42.974

3.963 12.143 23.186 32.342 42.974

3.972 12.143 23.186 32.342 42.974

3.981 12.143 23.186 32.342 42.974

3.990 12.143 23.186 32.34

Việc trong nước

(Tiếp theo trang 3)
bà sở minh, lại dân trường ngắn
trò việc học, có cho là phải được
khoảng ? Thầy M. đã đưa đơn kiện.
Chưa rõ ra sao. Nguồn

Có cái họa độ quyền ở trong
chỗ?

Nhưng học trò thi Sơ học vẫn
luôn phải chấp hành dù giàn theo
đo. Vì thế cho nên nhiều trường ở
tỉnh QUẢNG-NAM có gác báo trước,
báo học trò phải lùn đến một chỗ
để chụp hình. Đầu ấy rất bất tiện cho
học trò. Nếu để cho học trò tự tiếp,
miễn dân ngày nay đơn có ảnh hợp
lưu là được.

Chuyện này có lẽ có nhà chay
binh nào muốn thô mà chiếm
độc quyền chẳng ? B. M.

Có trái không ?

Đại học mục Sài và Troyolong
40 dặm lông Phước lộc (phủ Bình
son, QUẢNG-NGÃI) hiện lý trưởng
làng ấy, là Ng. Tháp tại phủ, vì
mấy khoản sau đây : 1) Phù thu
quan thuế ; 2) Phù tên 50 tạ lanh
của làng xin mà bỏ tài rót bát cá
chanh và nhụy phái gop tiền ; 3) Bức
đàn miêu thuế phải đóng từ Ich
v.v... Có chung cơ rõ ràng.

Lý trưởng làm việc như thế, dân
biết, quen lại cho dân điếu, bắt
danh mấy người biết là nói như
tên G. T. và X. Thủ co trai không ? T. P.

Tờ biệp ước ở đâu ?

Các làng An Mỹ, Đồng Xuân, Ba
binh, Xuân định, Thuận An và Hòa
đa (huyện Nghĩa Lộ, QUẢNG-
NGÃI) được quan trên cho phép
lập trường. Lý trưởng các làng ấy
đã ký tờ biệp ước, trả tiền xong.
đem nộp huyện. Quan huyện bắc,
boca phải có viên kỵ các làng ấy
thanh ký. Tờ đó đến nay đã 3, 4 tháng
sự lập trường nghe lạnh tanh.

H. H.

Dân nghèo làng X. d. dõi với
nạn dân Biak-Phú

Các hương lý làng X. d. (huyện
Nghĩa Lộ, QUẢNG-NGÃI) theo lệnh
tỉnh di tống nhà một biển quyền.
Nhưng nhà giàu có như Ông G., B.,
Tr., kè kỵ 10 xu, người van lung làm
lơ; còn dân nghèo như M., K., S.,
thì ruộng không có một sào, mà
mỗi người ký 2, 3 giac.

Gai giang bô phải deo thê
Ở thành phố HAI PHONG (Bắc
kỳ) nhà chức trách đã ra lệnh bắt
các gai giang bô từ nay phải deo
thê đồng đê phân biệt. Việc đó đã
thực hành rồi.

Không rõ bô em deo thê này có
lấy làm vinh như các bạn may râu
deo... kia không ? Còn lấy làm phục
thì cái nghề giang bô của bô em
cũng là cái nghề kiêm gạo như
nó, chỉ không đồng như về thủ
đoạn mà thôi.

Việc lính lẻ dương cao tại giết
người ở Nam-dân

Hồi tháng Jan, lòn àn Đại binh
HÀN/ từ bờ biển là dương cao
tội giết 8 người ở Nam dân (NGHỆ
AN) và đã tha bổng bắt. Trong bọn
bị cáo đó, có hai người bị kết
đe là Bora và Godfrey.

Hai người này vừa rồi phải ra
trại tù.

Viện trạng sự Bora biện hộ cho
bô, xin tòa cảm tội giết người của
bô như tội giết người trong lòn
giết gián, thô là bô được tha bổng.

Một cái gai giang đê

Theo báo La Dépêche trong SAI-
GON thì một nhà công nghệ
lớn ở trong ấy vi định liên với
nhà hàng mà bô nhà bê tông, cung
vỷ con đền Delat, tự thám ra đòn
ép dụng nhâ, lèp vào người thân.
Tuy bô đã rách ruồi song bụng
được nô, trai được yên.

Giá lúa & Nam kỳ

Cảng theo báo La Dépêche, giá
lúa trong Nam hiện nay bô quá
chóng ; CÀ MAU mỗi kg chỉ có
đến ; CHÂU BỘC lại cũng bô
hơn nữa, chỉ có sốt thời.

Việc Chê-gioi

● Phúc kiền với Nam kinh (Tây
về phía Nam tỉnh Chiết Giang và biển
giới tỉnh Phúc Kiến, quân Nam kinh
tiếp tục nhau, có danh
dài trên nhau, quân Nam kinh bị đánh lui.

● Quân Nhật khuya rối

Bà Tân có tin rằng quân Nhật đã kéo
về phía đông đánh Sát, và xung đột với
quân của Lư-quố-Dương

Lại có tin rằng quân Nhật đã kéo tới
Trường già khôn, chỉ cách thành có 40
đêm và có phải đợi lâu để Truong-ja.
Khi bao quân thả thành phải đầu hàng.

Người Đức lại đón rồng quân Nhật và
béo sang Hải Mông săn.

● Nhật có vận động hội Liên Á

Đông kinh, 20 Déc. — A chính thức
niên hội nghị đã khai hội ở Đông kinh
bởi thủ nghĩ là khai hội ở Đông kinh
tổng trưởng bộ binh
Nhật Araki làm chủ tịch. Có 80 người
thiên niên đại biểu cho những nước
Chia-Á như Ba Tư, Thủ đô kỵ,
Trung Quốc, Miền điện, Xiêm, Ấn
độ và Tần tích lang. Mục đích của hội
nghị này là gởi iết lòng của các dân tộc
châu Á và liên kết họ thành một môt
trên thống nhất để chống với ách hường
chính trị của châu Á.

Còn ta rõ chún ra hội nghị này sẽ
muốn lập nên một cái cơ sở vững bền cõ
thập thay vào Hội đồng minh của Tòa đại
diện.

● Một vụ dọ thám rất lớn bị
phát giác ở Pháp

Cách vài ngày đây nhà chayea trách
đô Ba-le (Paris) có phát giác được một vụ
dọ thám rất lớn.

Bon này do sat linh binh quốc phòng
sướt Pháp đang bố cáo cho kẻ nghịch
đối.

Nhà chayea trách Pháp có bài được
muôn người đọc, trong đó có người Ba-le
My. Ng. và cũng có người Pháp nữa.

Theo báo Petit Paris on thi mấy nhà
do thám trên đây họ không biết abso-
lutus do một ban trung ương ở
đầu đó điều khiển.

DANHSÁCH CÁC NHÀ TÚ THIỆN
Giúp nạn dân bị bão ở
Binh-dịnh — Phú-yên

(Tiếp theo)

MM. Leon Vitrac G. I. E. - Bô-tinh \$100
Vô-tinh Đô : 0.50
Pham Văn Ngà : 1.00
Nguyễn Văn Tập : 1.00
Phan Văn Bảo : 1.00
Bông Thông : 1.00
Kiều Quang Hợp : 1.00
Võ A-hô : 0.70
Bac- vân Cơ : 0.50
Trần Kien : 1.00
Pham Lôc : 0.50
Trần Văn Khi : 0.50
Tết Cảnh, Ngôn : 0.30
Lê Hoát : 0.10
Huang : 1.00
Thống : 1.00
Thiệu : 1.00
Loài : 0.40
Trần Cat : 1.00
Ngô-đan Khâ : 0.50
Hoanh bà Cầu : 0.50
Ng. Văn Tứu : 1.00
Trần Văn Định : 1.00
Ng. T. Quá : 1.00
Chương : 0.50
Nap : 1.00
Ng. Trương Viết : 1.00
Sinh : 0.50

Công : 216.00

Số trước : 212.40

Tổng cộng : 216.00

Bản báo đã gửi cho Hội Cứu Hộ Hué 15240

Còn lại : 81.60

KHOI SO

CHẾT VÌ TÌNH

Ai mắc bệnh Phong tinh thường
Dương-mi, cót khí, sưng độc, lâm
lai lòn lòn lòn, Dương miết, lâm
thoái mà không hết, trai là độc đê
nhập vào rồi. Mua tìm thuốc :

SƯU BỘC BÀ ỨNG HOÀN
CỦA BIÊU THÚC
ÔNG TIỀN —
PHÚ-NHUẬN — SAIGON



Giam tri các binh trên đây mới
phat, bay là lòn năm trai đê lòn
lai, nô số tòng lòn gốc đặc ra đòn
nguy, khói trà cũng, không hại sinh
tire, không hành binh nhon. Người
lòn, người lòn, người lòn-đô, người
Annona trâm người không rõ mới.

Mỗi hộp 1500, uống 3 ngày

Đại-19. Miền Ngayet và 10 năm
Song Phan thiết. Truong-trong H. Phu
ri. Bô-vân-Ba Qet-khau...

Có gởi cách lanh hòn gian ngắn
BỘT-TINH-VÂN-HOÀN
Hôa-thuoc ÔNG-TIỀN
Rue P. Blanche prolongée SAIGON

GIÚP NẠN DÂN BÌNH PHÚ

Số bạc của Hội Trung Ương
Cứu Lòng Huống đỡa thêu được:

(Tiếp theo)

Số trước: 11.227.906

Hô Phap : 30.00
Tôn thát Baug : 30.00
Ung Ta : 15.00
Nguyễn Việt Nhàn : 10.00
Lê Khuyển : 6.00
Nguyễn Văn Thủ : 10.00
Trần Văn Phuong : 2.00
Bùi quang Chiêu : 2.00
Viết : 10.00
Mai Văn Tri : 10.00
Phạm Ba Bút : 5.00
Nguyễn Văn Ngãi : 5.00
Đinh Văn Sắc : 2.00
An Nhơn : 5.00
Tại Cheong : 5.00
Bùi Xuân Quán : 3.00
Se duy Han : 10.00
Hô Phap : 2.00
Trần Văn Hoan : 1.00
Thi Cau Nam : 1.00
Truong Huong : 5.00
Lê Việt Moa : 1.00
Tôn sư thi Luu : 1.00
Đao thi Hoa : 1.00
Trần Kiên Trinh : 1.00
Tông Văn Saog : 1.00
Mai Tiêm : 1.00
Lê Văn Ly : 1.00
Trần Quyết : 1.00
Dang Ly : 1.00
Cuu Kinh : 1.00
Thai Binh : 1.00
Pham Khiết : 1.00
Nguyễn Chát : 1.00
Nguyễn Sanh : 1.00
Nguyễn Văn Thủ : 1.00

Công : 11.581.906

(Còn thừa)

GIẤY CỦ THÀNH MỚI

bút luân da : bernis, box-colt, chevreau

d nhit cõ crème

Dragon các

mão : acacia, be ge

gris Jeune, brun blanc noir

Bán tại các hiệu gi
và tạp hóa
khắp Đông

đường.

Bại lý độc

quyền toàn

cõi Bô-phi-

phi.

MỸ-THỊNH

Boutiquier-Tricoterie Articles de Paris Nouveaux

Accessoires - Articles de lingerie-Mercerie

Gras et soie - 25 Rue de la voie HANOI

NAM ĐỊNH

